

Celoštátna odborná komisia OFJ

Olympiáda vo francúzskom jazyku

27. ročník, školský rok 2016/2017

Celoštátne kolo

Kategória 2B

Zadania úloh

Ia/ Test de compréhension orale

Feuille de l'élève
Note : /10 points

Florence parle de sa vie à Moscou

Choisis la bonne réponse.

1. Quelle est la profession de Florence ?

- Elle est professeure de français
- Elle est guide touristique
- Elle est traductrice

2. Pourquoi vit-elle à Moscou ?

- Parce que son mari est russe.
- Parce que pour elle la Russie est le pays slave par excellence.
- Parce qu'une partie de sa famille est russe.

3. Florence trouve que la vie à Moscou est ...

- très stressante mais intéressante.
- très stressante et très difficile.
- un peu stressante mais très riche.

4. Comment va-t-elle au travail ?

- En train.
- En bus.
- En métro.

5. Que fait-elle pendant le trajet ?

- Elle lit.
- Elle écoute de la musique.
- Elle fait des mots croisés.

6. Où va-t-elle quand elle sort de son travail ?

- Dans des bars, des cafés ou au théâtre.
- Dans des bars, des cafés ou à l'opéra.
- Dans des discothèques, des cafés ou au théâtre.

7. Dans quelle ville aime-t-elle aller le week-end ?

- Soudal.
- Razvilka.
- Druzhba.

8. Florence pense qu'au premier abord les Russes sont ...

- froids.
- chaleureux.
- accueillants.

9. Ça fait déjà _____ ans que Florence est à Moscou.

- 2
- 3
- 4

10. Florence pense que pour vivre à Moscou, il faut être un peu fou parce que ...

- c'est très pollué et très bruyant.
- c'est très grand et très pollué.
- c'est très bruyant et très moderne

Candidat N°

Ib/ Test de compréhension écrite

Feuille de l'élève
Note : /10 points

Nancy Huston. "Ainsi, mes parents ne peuvent pas lire mes livres..."

Calgary, New York, Paris. L'itinéraire de Nancy Huston, d'origine canadienne anglophone, se décline en trois étapes. Avec, à l'arrivée, vingt-quatre ans de vie et de création en France et en français, comme étudiante (chez Barthes), essayiste (dans la mouvance féministe) et romancière, lauréate en 1996 du Goncourt des lycéens, pour "Instruments des ténèbres".
" A l'âge de 6 ans, j'ai suivi mon père en Allemagne. Mes parents venaient de divorcer, et je me suis accrochée à l'allemand comme à une bouée de sauvetage. Je le parlais couramment. Après, en Nouvelle-Angleterre, dans une école "hippie", grâce à un professeur, une Alsacienne, j'ai découvert une passion pour le français. Cela m'a tenue en éveil dans les moments difficiles : je grimpais en haut des arbres pour le déclamer. C'est en français aussi, à Paris, que j'ai osé mes premiers pas dans l'écriture. J'éprouvais un sentiment d'impunité : mes parents ne liraient pas mes livres. Mais je prenais plus de risques car, hors de sa langue maternelle, on ne sait jamais quand on est au bord du cliché... En 1986, un travail sur l'exil a libéré en moi la nostalgie. En ne parlant, en ne chantant jamais en anglais à ma fille, j'ai compris que je perdais une partie de mon enfance et que je me privais non seulement d'une musique mais aussi d'une émotion. Alors, "Cantique des plaines", roman "canadien", je l'ai écrit d'abord en anglais, traduit ensuite. Ma maturité d'écrivain dans la fiction va de pair avec ces retrouvailles avec la langue maternelle. J'ai composé l'histoire alternée des deux femmes d'"Instruments des ténèbres" en passant de l'anglais (pour Nadia) au français (pour Barbe), chapitre après chapitre. Tous les trois jours, je me reposais d'une langue sur l'autre et y puisais un regain d'énergie. "

Vrai ou faux:

- | | vrai | faux |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1/ La vie de Nancy s'est passée en une étape. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/ Les parents de Nancy vivent toujours ensemble. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3/ Nancy a commencé à apprendre l'allemand quand elle était enfant. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4/ Son amour pour le français, elle l'a découvert au Canada. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5/ Ses premiers essais littéraires elle les a écrits en français. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6/ Elle n'était pas tout à fait sûre d'elle en français. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7/ Elle a eu un enfant. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8/ Sa langue maternelle ne lui manquait pas. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9/ Elle a écrit un livre bilingue. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 10/ Elle écrit des livres de fiction. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Candidat N°

II/ La langue en situation

Feuille de l'élève
Note : /30 points

LEXIQUE ET ACTES DE PAROLE

Réagis aux situations.

1. Tu prends un rendez-vous médical par téléphone, puis tu rappelles pour déplacer le rendez-vous. (3 phrases au minimum) **/3 points**

.....
.....
.....
.....
.....

2. Avec ton ami, tu souhaites créer une association de vente et d'échange de CD et de DVD d'occasion. Explique ton projet à ton ami. (4 phrases au minimum) **/4 points**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

3. Tes deux amis vont ensemble à la mer. Conseille-leur ce qu'ils doivent emporter. (4 phrases) **/4 points**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

4. Tes amis de France vont à Tahiti. Exprime-leur le regret que toi, tu restes à la maison. (1 phrase) **/1 point**

.....
.....
.....
.....
.....

Candidat N°

GRAMMAIRE

1. Complète avec les mots convenables.

/ 8 points

- a. C'est la saison des cornichons, j' cueille tous les deux jours : je choisis avec soin et vends à 1 euro le kilogramme.
- b. Vous répondez toujours à vos enfants, quand ils parlent ?
- c. J'aime manger poisson. truites sont une spécialité de cette région.
- d. Son mari et elle rencontrent dans la rue. Il offre un bouquet de fleurs.

2. Transforme au passé.

/ 10 points

Yasmina rentre à la maison. Elle pose son sac-à-dos par terre, monte l'escalier. Soudain, elle aperçoit une queue. C'est la queue de Budy, son chien. Le chien aboie. Yasmina réalise qu'elle l'a laissé enfermé dans sa chambre. Elle lui sourit et lui donne à boire.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

IV/Proction orale

Maximum 30 points

Jeu de rôles

Candidat

Votre correspondant français veut venir visiter votre pays pendant les vacances de Pâques. Vous lui donnez, par Skype, des conseils et des informations concernant le voyage, les fêtes, les traditions gastronomiques. Il voudrait savoir quelles curiosités touristiques ou culturelles vous lui conseillez de voir dans votre ville ou votre région.

Jury

Vous êtes étudiant français et vous voulez visiter la Slovaquie pendant les vacances de Pâques. Vous communiquez avec votre correspondant slovaque par Skype pour recevoir des conseils, des informations concernant le voyage, les fêtes, les traditions gastronomiques etc. Vous voulez savoir quelles curiosités touristiques ou culturelles il vous conseillerait de voir dans sa ville ou sa région.

Celoštátna odborná komisia Olympiády vo francúzskom jazyku

27. ročník Olympiády vo francúzskom jazyku

Úlohy krajského kola kategórie 2B

Koncepcia : doc. Mgr. Jana Bírová, PhD.

Autori: Mgr. Laetitia Aubert, Mgr. Eva Kušteková, PhDr. Iveta Rizeková, PhD.

Jazyková korektúra: Mgr. Philippe Nocquet, Mgr. François Schmitt, PhD.

Recenzenti: doc. Mgr. Jana Bírová, PhD., Mgr. Daniela Taročková

Vydal: IUVENTA - Slovenský inštitút mládeže, 2017

Candidat N°